



## AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL 4 EN 1 EVA III PRO 9000/9000F/12000/14000

9000 BTU  
12000 BTU  
14000 BTU  
220-240V~ 50Hz



CONTROLA LAS FUNCIONES  
DESDE TUS DISPOSITIVOS



Imagen referencial



LEER  
ANTES DE USAR

Descarga este manual desde [www.kendalchile.cl](http://www.kendalchile.cl)

# MANUAL DEL USUARIO



ADVERTENCIA - Riesgo de incendio. Se utiliza refrigerante inflamable. Sólo debe ser reparado por personal de servicio calificado. No perfore los tubos de refrigerante.

ADVERTENCIA - Riesgo de incendio. Elimínese de acuerdo con las normativas federales o locales. Refrigerante inflamable utilizado.



A2L

**Precaución, riesgo de incendio**



## **PRECAUCIÓN DE INFLAMABILIDAD**

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

Mantenga una distancia mínima de 60 cm (19 1/2") entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos.

**ADVERTENCIA:** No use medios para acelerar el proceso de descongelamiento o de limpieza diferentes a aquellos recomendados por el fabricante.

El aparato deberá ser almacenado en una pieza sin fuentes de ignición que operen continuamente (por ejemplo, llamas, aparato que trabaja a gas o un calentador eléctrico).

No perforar o quemar.

Tenga presente que los refrigerantes no tienen olor.

Los aparatos deberán ser instalados, operados y almacenados en una pieza con un área mayor a 4m<sup>2</sup>.

Tenga cuidado durante el proceso de traslado, manejo e instalación del aparato.

**PRECAUCIÓN:** Para una correcta instalación, consulte el ítem "instalación".

Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red de suministro eléctrica. no retire ninguna cubierta fija. nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado.

Los trabajos de eliminación, mantenimiento y reparación del circuito del refrigerante solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante por personas debidamente cualificadas para ello.

No usar en un área de suelo menor a 4m<sup>2</sup>.

Las aberturas de ventilación deben estar libres de obstrucción.

El área no ventilada donde se instale el aparato deberá ser construida de manera que, ante una fuga de refrigerante, este no se estancará para crear un peligro de fuego o explosión.

El aparato deberá ser almacenado en un área ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para la operación.

El aparato deberá almacenarse en una habitación sin llamas (por ejemplo, un dispositivo a gas), y fuentes de ignición (por ejemplo, un calefactor eléctrico).

El aparato deberá ser almacenado para prevenir daños mecánicos.

Cualquier persona que esté relacionada con el trabajo sobre el aparato o el circuito refrigerante debiera mantener un certificado válido emitido por una autoridad evaluadora acreditada por la industria, la cual autoriza sus competencias para manejar refrigerante de manera segura acorde con la especificación reconocida por la industria.

El servicio sólo será realizado según las recomendaciones del fabricante del equipamiento. El mantenimiento y reparación que requiera la asistencia de otro personal con experiencia será realizado bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

## PRECAUCIÓN Y CUIDADOS

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Nosotros le entregamos este manual con muchas normas de prevención para evitar accidentes. Siempre le recomendamos leer detenidamente y obedecer cada una de ellas.

**ADVERTENCIA:** Para evitar la daños o lesiones al usuario u otras personas y evitar daños a la propiedad, se recomienda seguir las siguientes instrucciones de seguridad. Una operación incorrecta debido a ignorar la información, podrían provocar daños importantes.

Durante la lectura de este manual encontrará este símbolo como aleta de información importante como:



**PELIGRO:** información importante e ignorarla podría causar daños o lesiones graves a personas o pertenencias.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- LA INSTALACIÓN DEBE REALIZARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE CAUSAR FUGAS DE AGUA, DESCARGAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS.
- UTILICE SOLO LOS ACCESORIOS Y PIEZAS INCLUIDAS EN LA CAJA Y LAS HERRAMIENTAS ESPECIFICADAS PARA LA INSTALACIÓN. SI UTILIZA LAS PIEZAS NO ESTÁNDAR PUEDEN PROVOCAR FUGAS DE AGUA, DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y LESIONES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.
- ASEGÚRESE DE QUE EL TOMACORRIENTE QUE ESTÁ UTILIZANDO ESTÉ CONECTADO A TIERRA Y TENGA EL VOLTAJE ADECUADO. EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ EQUIPADO CON UN ENCHUFE DE CONEXIÓN A TIERRA DE TRES CLAVIJAS PARA PROTEGER CONTRA GOLPES DE VOLTAJE. LA INFORMACIÓN DE VOLTAJE SE PUEDE ENCONTRAR EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD.
- ASEGURARSE DE QUE EL RECEPTÁCULO DE CORRIENTE DE LA PARED SE ENCUENTRE DEBIDAMENTE CONECTADO A TIERRA. DE LO CONTRARIO, LLAME A UN ELECTRICISTA CALIFICADO QUE INSTALE EL RECEPTÁCULO ADECUADO.
- INSTALE LA UNIDAD EN UNA SUPERFICIE PLANA Y RESISTENTE. DE LO CONTRARIO, SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS, RUIDO, VIBRACIÓN O VOLCAMIENTO DE ESTA.
- LA UNIDAD DEBE MANTENERSE LIBRE DE OBSTRUCCIONES PARA GARANTIZAR UN FUNCIONAMIENTO ADECUADO Y MITIGAR LOS RIESGOS DE SEGURIDAD.
- NO MODIFIQUE LA LONGITUD DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN NI USE UN CABLE DE EXTENSIÓN PARA ALIMENTAR LA UNIDAD.
- NO COMPARTIR UN SOLO TOMACORRIENTE CON OTROS APARATOS ELÉCTRICOS. UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA INADECUADA PODRÍA PROVOCAR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS.
- NO INSTALE LA UNIDAD EN UNA HABITACIÓN HÚMEDA, COMO UN BAÑO O UNA LAVANDERÍA. LA EXPOSICIÓN AL AGUA PUEDE PROVOCAR UN CORTOCIRCUITO EN LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS.
- NO INSTALE LA UNIDAD EN UN LUGAR QUE PUEDA ESTAR EXPUESTO A GAS COMBUSTIBLE, YA QUE PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO.
- EL APARATO CON CALENTADOR ELÉCTRICO DEBE TENER AL MENOS 1 METRO DE ESPACIO PARA LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.
- LA UNIDAD TIENE RUEDAS PARA FACILITAR EL MOVIMIENTO. ASEGÚRATE DE NO USAR LAS RUEDAS SOBRE ALFOMBRAS GRUESAS O PARA RODAR SOBRE LOS OBJETOS, YA QUE ESTOS PODRÍAN PROVOCAR QUE EL PRODUCTO SE VUELQUE.
- NO OPERE UNA UNIDAD QUE SE HAYA CAÍDO O DAÑADO.
- SI EL APARATO SE GOLPEA DURANTE EL USO, APAGUE LA UNIDAD Y DESENCHÚFELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DE SUMINISTRO ELÉCTRICO DE INMEDIATO. INSPECCIONE VISUALMENTE LA UNIDAD PARA ASEGURARSE DE QUE NO HAYA DAÑOS. SI SOSPECHAS QUE LA UNIDAD HA SIDO DAÑADA, CONTACTE A UN TÉCNICO O AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE PARA OBTENER AYUDA.
- NO TOQUE LA UNIDAD CON LAS MANOS MOJADAS O HÚMEDAS O CON LOS PIES DESCALZOS.
- EN UNA TORMENTA ELÉCTRICA, DESENCHUFE EL PRODUCTO PARA EVITAR DAÑOS A LA MÁQUINA DEBIDO A LOS RAYOS.
- EL PRODUCTO DEBE USARSE DE TAL MANERA QUE ESTÉ PROTEGIDO DE LA HUMEDAD. EJEMPLO: CONDENSACIÓN, AGUA SALPICADA, ETC. NO COLOQUE NI ALMACENE SU PRODUCTO DONDE PUEDA CAERSE, CAERLE AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO. SI ESTO OCURRE, DESENCHÚFELO INMEDIATAMENTE.

- TODO EL CABLEADO DEBE REALIZARSE Estrictamente de acuerdo con el diagrama de cableado ubicado dentro de la unidad.
- LA PLACA DE CIRCUITO (PCB) DE LA UNIDAD ESTÁ DISEÑADA CON UN FUSIBLE PARA PROPORCIONAR PROTECCIÓN CONTRA SOBRE CORRIENTE. LAS ESPECIFICACIONES DEL FUSIBLE ESTÁN IMPRESAS EN LA PLACA DE CIRCUITO, TALES COMO: T 3.15A / 250V, ETC.
- SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DAÑADO, DEBE SER REEMPLAZADO POR PERSONAL CALIFICADO PARA EVITAR RIESGOS. CONTACTE A SERVICIO TÉCNICO U OTRO PERSONAL CAPACITADO PARA REALIZAR EL CAMBIO, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO DE ESTA UNIDAD.
- ANTES DE LA LIMPIEZA U OTRO MANTENIMIENTO, EL APARATO DEBE DESCONECTARSE DE LA RED DE SUMINISTRO ELÉCTRICA. NO RETIRE NINGUNA CUBIERTA FIJA. NUNCA UTILICE ESTE APARATO SI NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, O SI SE HA CAÍDO O DAÑADO.
- NO COLOQUE EL CABLE DEBAJO DE LA ALFOMBRA Y NO LO CUBRA CON NINGÚN OBJETO SIMILAR.
- NO COLOQUE EL CABLE DEBAJO DE MUEBLES O ELECTRODOMÉSTICOS. COLOQUE EL CABLE LEJOS DEL ÁREA DE TRÁFICO EVITANDO TROPIEZOS.
- NO CUBRA NI OBSTRUYA LAS REJILLAS DE ENTRADA O SALIDA.
- NO USE ESTE PRODUCTO PARA OTRAS FUNCIONES QUE NO SEAN LAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.
- SI LA UNIDAD TIENE SONIDOS EXTRAÑOS, OLORES O PRESENTA HUMO, DESCONÉCTELA DE LA RED ELÉCTRICA.
- NO PRESIONE LOS BOTONES EN EL PANEL DE CONTROL CON NADA QUE NO SEAN SUS DEDOS.
- NO OPERE NI DETENGA LA UNIDAD INSERTANDO O TIRANDO DEL ENCHUFE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN. SUJETE EL ENCHUFE POR EL CABEZAL CUANDO LO SAQUE.
- NO UTILICE PRODUCTOS QUÍMICOS PELIGROSOS PARA LIMPIAR O ENTRAR EN CONTACTO CON LA UNIDAD.
- NO USE LA UNIDAD EN PRESENCIA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES O VAPORES COMO ALCOHOL, INSECTICIDAS, GASOLINA, ETC.
- SIEMPRE TRANSPORTE LA UNIDAD EN POSICIÓN VERTICAL Y DÉJELA SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE Y NIVELADA DURANTE EL USO
- APAGUE EL PRODUCTO CUANDO NO ESTÉ EN USO.



**ADVERTENCIA:** Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados en todo momento para asegurar que no jueguen con el aparato.



**ADVERTENCIA:** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, servicio técnico o personal calificado.



**ADVERTENCIA:** No colocar la unidad automáticamente bajo una toma de corriente. Ni en espacios húmedos como lo son: baño, sauna, piscinas, etc.



**NO CUBRIR:** Para evitar sobrecalentamiento, no cubra ni obstruya las rejillas de salida de aire.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| MARCA             | KENDAL                   |
| MODELO            | EVA III PRO 9000 / 9000F |
| RANGO             | 220V~ 50 Hz              |
| POTENCIA          | 9000 BTU                 |
| DIMENSIONES       | 688*419*358 mm           |
| PESO DEL PRODUCTO | 23,8 Kg                  |

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| MARCA             | KENDAL            |
| MODELO            | EVA III PRO 12000 |
| RANGO             | 220V~ 50 Hz       |
| POTENCIA          | 12000 BTU         |
| DIMENSIONES       | 688*419*358 mm    |
| PESO DEL PRODUCTO | 26,8 Kg           |

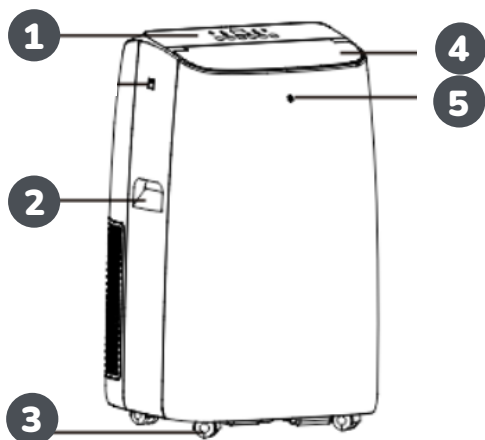
|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| MARCA             | KENDAL            |
| MODELO            | EVA III PRO 14000 |
| RANGO             | 220V~ 50 Hz       |
| POTENCIA          | 14000 BTU         |
| DIMENSIONES       | 688*419*358 mm    |
| PESO DEL PRODUCTO | 28 Kg             |



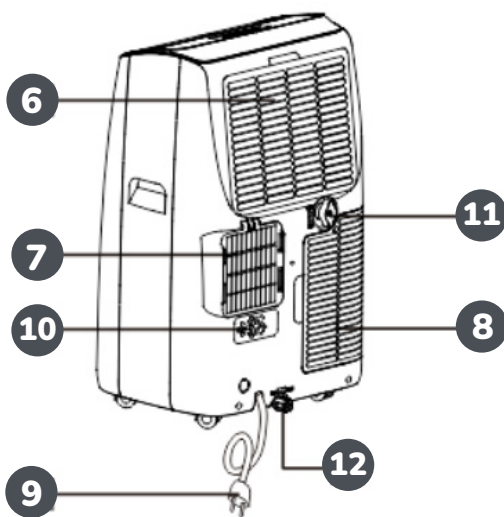
## GUÍA DE PARTES

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Panel de control            | 7. Rejilla de salida de aire |
| 2. Asas                        | 8. Rejilla posterior         |
| 3. Ruedas                      | 9. Cable de poder            |
| 4. Deflector                   | 10. Fijador de enchufe       |
| 5. Receptor del control remoto | 11. Drenaje central          |
| 6. Rejilla posterior           | 12. Drenaje del condensador  |

### FRONTAL



### POSTERIOR



## ACCESORIOS



ENTRADA MANGUERA 1 set  
TUBO  
SALIDA MANGUERA



KIT DE VENTANA 1 set



CONTROL REMOTO 1 set  
BATERÍAS



MANGUERA DE DRENAJE 1 set

### NOTA:

Todas las ilustraciones de este manual son meramente explicativas.  
Su aparato puede ser ligeramente diferente.  
Asegúrese de haber sacado todos los accesorios del embalaje antes de utilizar el aparato.

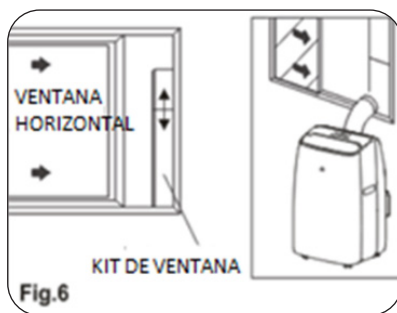
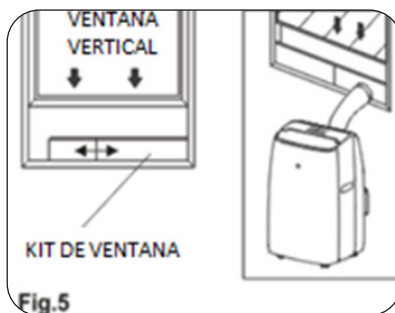
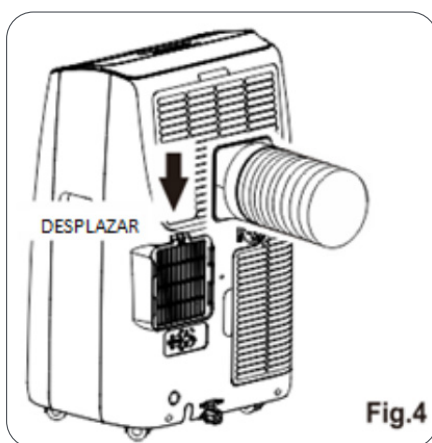
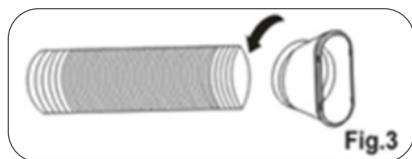
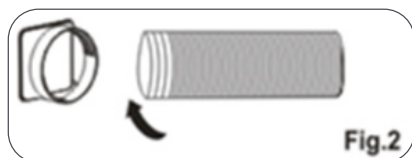
## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### EVACUACIÓN DEL AIRE CALIENTE

Cuando utilice el aparato en modo frío, el intercambio de aire caliente del condensador debe evacuarse completamente fuera de la habitación.

En primer lugar, coloque la unidad sobre un suelo plano y asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 45 cm (18") alrededor de la unidad, y de que se encuentre cerca de una fuente de alimentación de toma de corriente de circuito único.

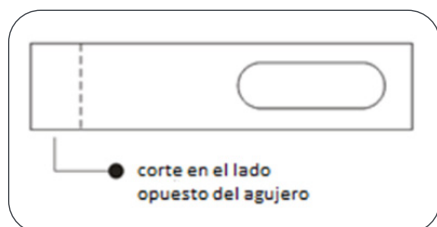
1. Extienda un lado de la manguera (Fig.1), y atornille la entrada de la manguera (Fig.2).
2. Extienda el otro lado de la manguera y atornille a la salida de la manguera (fig. 3).
3. Instale la entrada de la manguera en la unidad (fig. 4).
4. Fije la salida de la manguera en el kit deslizador de la ventana y selle. (Fig.5 &6).



El kit de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas verticales y horizontales, sin embargo, puede ser necesario que modifique algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. La parte que se desliza del KIT de Ventana, puede fijarse con tornillos.

**NOTA:**

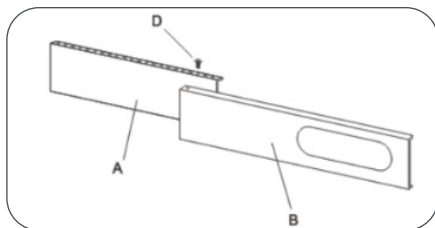
Si la abertura de la ventana es inferior a la longitud mínima del kit deslizador de ventana, pueda cortar el extremo sin la sujeción lo suficientemente corto para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca recorte el orificio del kit deslizador de ventana.



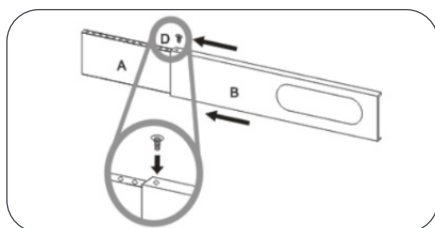
## INSTALACIÓN DEL KIT DE CORREDERA DE VENTANA

**1:** Piezas:

- A) Panel
- B) Panel con un agujero
- D) Tornillo para fijar el kit de ventana en su sitio



**2:** Montaje:

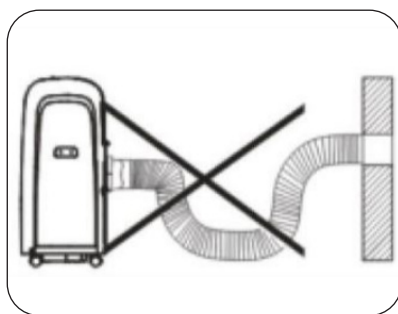
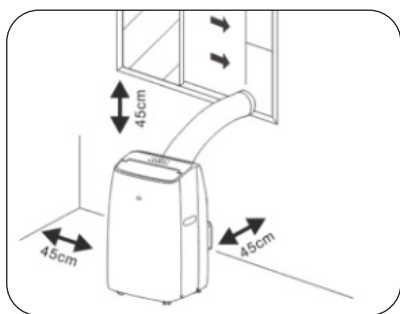


- Deslice el panel B en el panel A y ajuste el tamaño a la anchura de la ventana. Los tamaños de las ventanas varían.
- Con la anchura que requiera su ventana, asegúrese de que no queden huecos en el conjunto del kit de ventana después de la instalación.

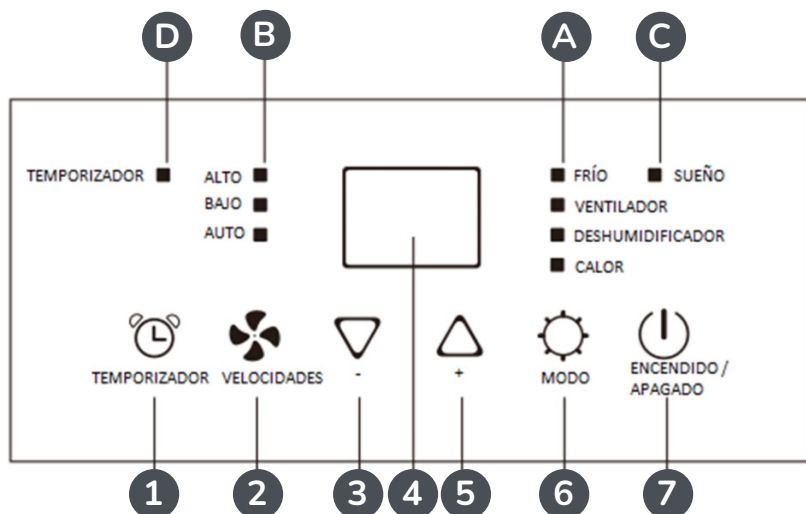
### 3. Bloquee el tornillo en los orificios correspondientes

## UBICACIÓN

- La unidad debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y las vibraciones. Para una instalación Segura, coloque la unidad sobre un suelo liso y nivelado lo suficientemente fuerte como para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para ayudar a su desplazamiento, pero sólo debe rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al rodar sobre alfombradas. Tenga cuidado y proteja el suelo cuando ruede sobre suelos de madera. No intente hacer rodar la unidad sobre objetos.
- La unidad debe colocarse cerca de un enchufe con toma de tierra con capacidad nominal adecuada.
- Nunca coloque objeto u obstáculos alrededor de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Deje al menos 45 cm (18") de espacio alrededor y por encima del aparato para un trabajo eficiente.
- La manguera puede alargarse, pero es mejor mantenerla a la longitud mínima necesaria. Asegúrese también de que la manguera no tenga dobleces ni pliegues pronunciados.



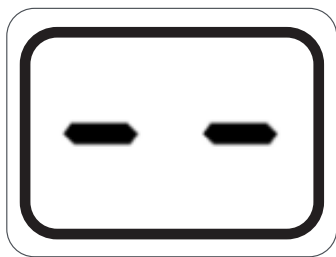
## DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DEL PANEL DE CONTROL



1. Botón del temporizador
2. Botón de velocidad del ventilador
3. Botón de disminución
4. Pantalla de visualización
5. Botón de aumento
6. Botón MODO
7. Botón ENCENDIDO/APAGADO

- A. Símbolo de MODO
- B. Símbolo de velocidad del ventilador
- C. Símbolo de Sleep
- D. Símbolo del temporizador

## ENCENDIDO DEL APARATO



Enchufe el aparato al toma de corriente y el aparato estará en modo de espera.

Pulse el botón  para encender el aparato. Aparecerá la última función activa que tenía al momento de apagarlo.

## MODO FRÍO



Ideal para climas calurosos y húmedos cuando se necesita enfriar y deshumidificar la habitación.

### Para ajustar correctamente este modo

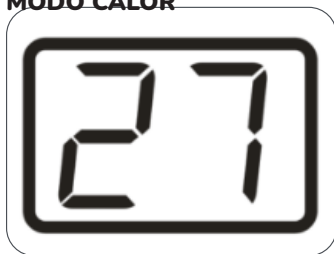
•Pulse el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo "Frío".

Seleccione la temperatura deseada 18°C – 32° (C64°F-90°F) pulsando el botón  o  hasta que aparezca el valor correspondiente.

Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.

La temperatura más adecuada para una habitación durante el verano oscila entre 24°C y 27°C (75°F y 81°F). Se recomienda, sin embargo, no fijar una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior. La diferencia de velocidad del ventilador es más perceptible cuando el aparato está en modo Ventilador, pero puede no ser perceptible en modo Frío.

## MODO CALOR



### Para ajustar correctamente este modo

- Para ajustar correctamente este modo
- Pulse el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo Calor.
- Seleccione la temperatura objetivo 13°C-27°C (55°F-81°F) pulsando el botón  $\Delta$  o  $\nabla$  hasta que aparezca el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón . Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.
- El agua se extrae del aire y se recoge en el depósito.
- Cuando el depósito está lleno, el aparato se apaga y aparece “” (depósito lleno) en la pantalla. Se debe extraer la tapa del depósito y vaciar el agua. Cuando se haya vaciado toda el agua, vuelva a colocar el tapón.
- Una vez vaciado el depósito, el aparato se pone en marcha de nuevo..

### NOTA:

- Cuando funciona en habitaciones muy frías, el aparato se descongela automáticamente, interrumpiendo momentáneamente el funcionamiento normal. Durante esta operación, es normal que cambie el ruido emitido por el aparato.
- En este modo, es posible que tenga que esperar unos minutos antes de que el aparato empiece a emitir aire caliente.



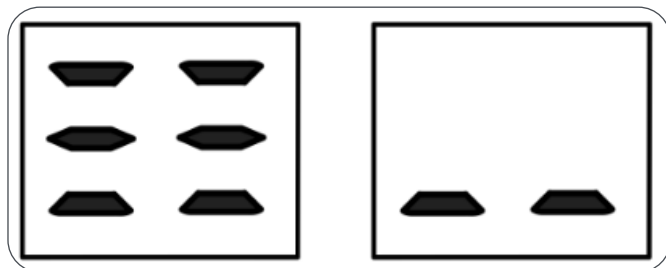
## MODO VENTILADOR

Cuando se utiliza el aparato en este modo, no es necesario la manguera de aire.

- Pulse el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo "Ventilador".
- Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón .

Hay dos velocidades disponibles: Alta / Baja.

La pantalla muestra "" como velocidad alta, "" como velocidad baja.



## MODO DESHUMIDIFICADOR

Ideal para reducir la humedad ambiental (primavera y otoño, estancias húmedas, periodos de lluvia, etc.).

- Pulse el botón "" varias veces hasta que aparezca el símbolo Deshumidificador. En la pantalla aparecerá ".

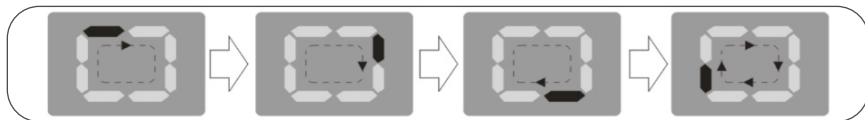
- En este modo, la velocidad del ventilador es seleccionada automáticamente por el aparato y no puede ajustarse manualmente.

## MODO SMART (INTELIGENTE)

El aparato elige automáticamente si funciona en modo frío, ventilador o calor

### PARA AJUSTAR CORRECTAMENTE ESTE MODO

•Pulse el botón “” varias veces hasta que la pantalla muestre como abajo lo siguiente:



Seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón “”.

Hay tres velocidades disponibles: Alta / Baja / Auto.

•Si el aparato se encuentra en modo sólo frío, funcionará en modo Ventilador cuando la temperatura ambiente sea inferior a 23°C(73°F), y se activará modo frío cuando la temperatura ambiente es superior a 23°C(73°F).

•Si el aparato se encuentra en modo refrigeración y calefacción, la unidad funciona en modo Calor cuando la temperatura ambiente es inferior a 20°C(68°F), en modo Ventilador cuando la temperatura ambiente es de 20°C (68°F) a 23°C (73°F), y Modo frío cuando la temperatura ambiente es superior a 23°C (73°F).

## AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

•El temporizador puede utilizarse para encendido o el apagado del aparato, optimizando los periodos de funcionamiento.

### PARA ENCENDER EL PRODUCTO

•Encienda el aparato, elija el modo que desee, por ejemplo, modo deshumidificación, velocidad alta del ventilador. Apague el aparato.

•Pulse el botón “”, la pantalla empieza a parpadear, pulse los botones “ $\Delta$ ” / “ $\nabla$ ” para ajustar el tiempo programado de 0,5-24 horas.

•Transcurridos 5 segundos sin realizar ninguna operación, el temporizador comenzará a funcionar y se encenderá el símbolo “Temporizador”.

•Pulse de nuevo el botón “” para cancelar el temporizador, y el símbolo “Temporizador” desaparecerá.

### PARA APAGAR EL APARATO

•Cuando el aparato está en funcionamiento, pulse el botón “”, la pantalla empieza a parpadear.

•Pulse los botones “ $\Delta$ ” / “ $\nabla$ ” para ajustar el tiempo programado de 0,5-24 horas.

•Transcurridos 5 segundos sin realizar ninguna operación, el temporizador comenzará a funcionar y se encenderá el símbolo “Temporizador”.

•Pulse de nuevo el botón “” para cancelar el temporizador, y el símbolo “Temporizador” desaparecerá.

## CAMBIAR LA UNIDAD DE TEMPERATURA DE °C A °F Y VICEVERSA

Cuando el aparato esté en funcionamiento, mantenga pulsados los botones “ $\Delta$ ” y “ $\nabla$ ” a la vez durante 3 segundos para cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

•Antes del cambio, en modo frío, la pantalla muestra como fig1.

•Después del cambio, en modo frío, la pantalla mostrará la figura 2.

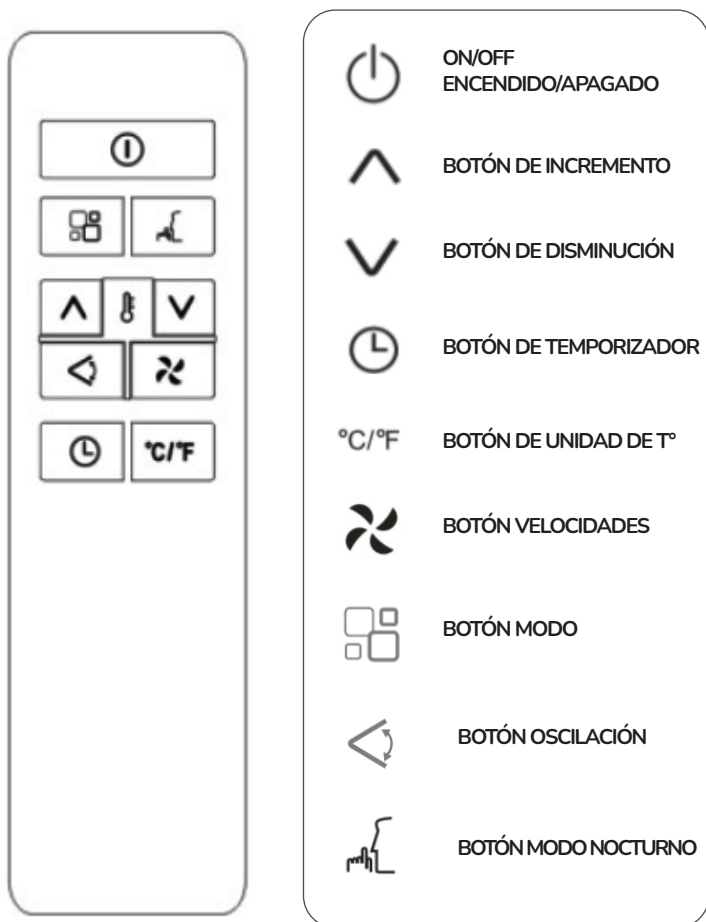


## AUTO DIAGNÓSTICO

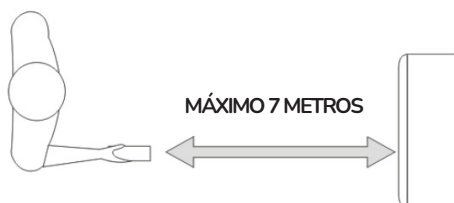
El aparato dispone de un sistema de auto diagnóstico para identificar una serie de averías. Los mensajes de error aparecen en la pantalla del aparato.

| SI SE MUESTRA                                                                                                                        | ¿QUÉ DEBO HACER?                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>FALLO DE LA Sonda<br>(SENSOR DAÑADO)            | SI APARECE ESTE MENSAJE, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.                                      |
| <br>DEPÓSITO LLENO<br>(DEPÓSITO DE SEGURIDAD LLENO) | VACÍE EL DEPÓSITO DE SEGURIDAD INTERNO SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DE LA SECCIÓN<br>“OPERACIONES DE FIN DE TEMPORADA” |

## CONTROL REMOTO

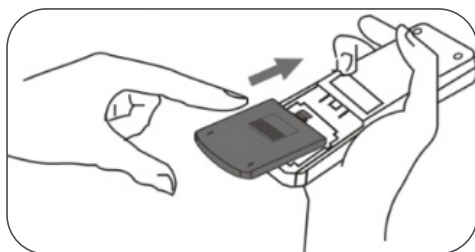


- Apunte con el control remoto al receptor del aparato.
- El mando a distancia no debe estar a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el control remoto y El receptor).
- El control remoto debe manejarse con extremo cuidado. No lo deje caer ni lo exponga a la luz directa del sol o a fuentes de calor. Si el mando a distancia no funciona, intente extraer la pila y vuelva a colocarla.



## COLOCAR O SUSTITUIR PILAS

- Retire la tapa de la parte posterior del mando a distancia;
- Inserte dos pilas "AAA" de 1,5 V en la posición correcta (consulte las instrucciones del interior del compartimento de las pilas)



### NOTA:

- Si se sustituye o desecha el control remoto, las pilas deben extraerse y desecharse de acuerdo con la legislación vigente, ya que son perjudiciales para el medio ambiente.
- No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- No arroje las pilas al fuego. Las pilas pueden explotar o tener fugas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante cierto tiempo, extraiga las pilas.

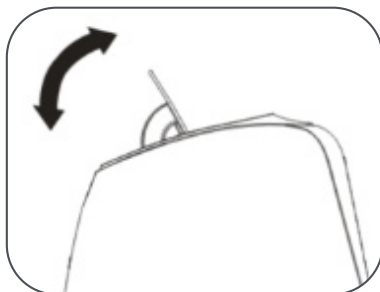
## **FUNCIÓN OSCILACIÓN**

Esta función mueve los deflectores para ajustar la dirección del flujo de aire.

### **PARA AJUSTAR CORRECTAMENTE ESTA FUNCIÓN:**

- Pulse el botón “” para seleccionar el deflector horizontal que se moverá automáticamente hacia arriba y hacia abajo.

- Pulse de nuevo el botón “” para desactivar esta función.



## MODO NOCTURNO

Esta función es útil para la noche, ya que reduce gradualmente el funcionamiento del aparato.

Para ajustar correctamente esta función

- Seleccione el modo frío o calor como se ha descrito anteriormente.
- Pulse el botón "".
- El aparato funciona en el modo seleccionado previamente.
- Cuando elija la función dormir, la pantalla reducirá el brillo, y la velocidad del ventilador será baja.
- La función dormir mantiene la habitación a la temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas ni de temperatura ni de humedad con un funcionamiento silencioso. La velocidad del ventilador está siempre en Baja, mientras que la temperatura y la humedad de la habitación varían gradualmente para garantizar el máximo confort.
- Cuando está en modo FRÍO, la temperatura seleccionada aumentará 1°C (1°F) por hora en un periodo de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las 6 horas siguientes. A continuación, el aparato se apagará.
- En modo CALOR, la temperatura seleccionada disminuirá 1°C (1°F) por hora en un periodo de 3 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las 5 horas siguientes. A continuación, el aparato se apagará.
- La función Dormir, puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento pulsando el botón "Sueño, dormir o nocturno", "Modo" o "velocidades".
- En los modos deshumidificador e inteligente, la función dormir sigue disponible.



## CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Para obtener el máximo rendimiento de su aparato, siga las siguientes recomendaciones:

- Cierre las ventanas y puertas de la habitación a climatizar (fig. 21).
- Cuando instale el aparato de forma semipermanente, debe dejar una puerta ligeramente abierta (tan sólo 1 cm) para garantizar una correcta ventilación.
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas para que el funcionamiento del aparato sea mucho más económico (fig. 22)
- No apoye nunca objetos de ningún tipo sobre el aparato
- No bloquee la entrada o salida de aire del aparato. Un flujo de aire reducido provocará un rendimiento deficiente y podría dañar el aparato (fig. 23).
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación
- No utilice nunca el aparato en habitaciones muy húmedas (lavanderías, por ejemplo).
- No utilice nunca el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que el aparato se encuentra sobre una superficie plana. Si es necesario, coloque los bloqueos de las ruedas bajo las ruedas delanteras.



## MÉTODO DE DRENAJE DEL AGUA

Cuando hay exceso de condensación de agua dentro de la unidad, el aparato deja de funcionar y muestra “E1” (TANQUE LLENO) como se menciona en AUTO DIAGNÓSTICO. Esto indica que la condensación de agua necesita ser drenada utilizando los siguientes procedimientos:

### VACIADO MANUAL (fig.24)

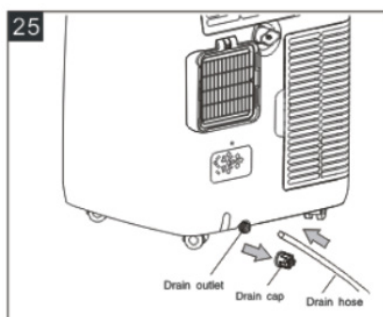
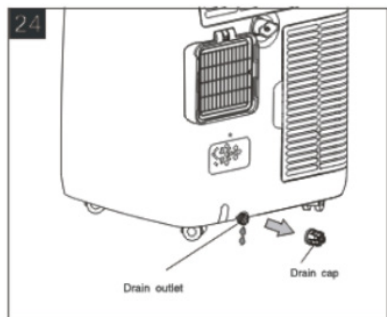
Puede ser necesario drenar el agua en zonas de alta humedad

- Apague y desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
- Coloque una bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje inferior. Consulte el diagrama.
- Retire el tapón de drenaje inferior.
- El agua saldrá y se acumulará en la bandeja de drenaje (no suministrada ).
- Una vez que el agua se haya drenado, vuelva a colocar firmemente el tapón de drenaje inferior.
- Enchufe y encienda la unidad.

### DRENAJE CONTINUO (fig.25)

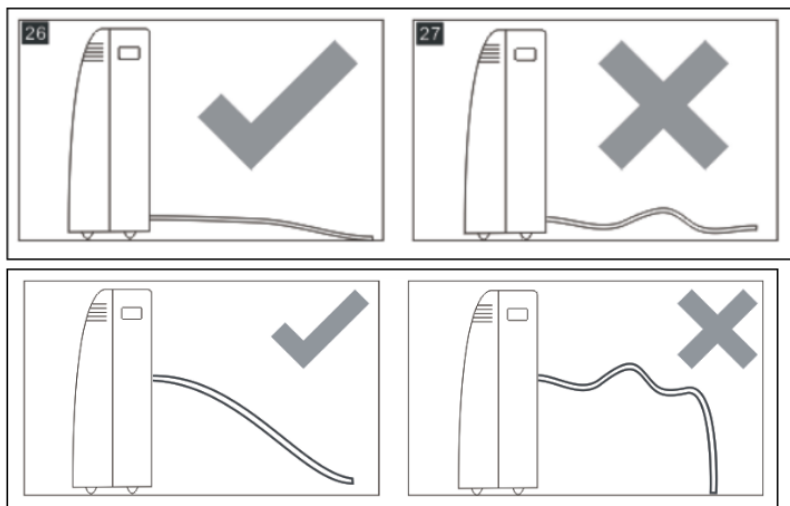
Mientras utilice la unidad en modo deshumidificador, se recomienda el drenaje continuo.

- Apague y desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
- Quite el tapón de drenaje. Mientras realiza esta operación puede derramarse algo de agua residual, por lo que le rogamos que disponga de una bandeja para recoger el agua.
- Conecte la manguera de drenaje (1/2" o 12.7mm, no suministrada). Vea el diagrama.
- El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera a un desagüe de suelo o cubo.
- Enchufe y encienda la unidad.



**NOTA:**

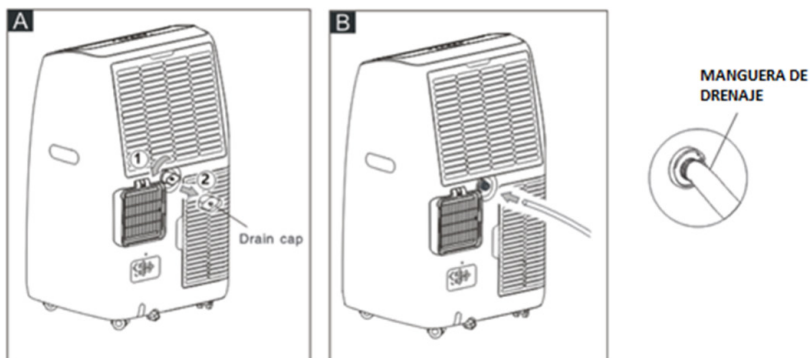
Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean superiores a las de la salida de desagüe, ya que, de lo contrario, el depósito de agua podría no vaciarse. (fig.26 y fig.27)



## DRENAJE MEDIO

Cuando la unidad funciona en modo deshumidificador, puede elegir la siguiente forma de drenaje.

- Apague y desenchufe la unidad de la fuente de alimentación.
- Retire el tapón de drenaje (fig. A). Al realizar esta operación, puede derramarse agua residual, por lo que debe disponer de una bandeja para recoger el agua.
- Conecte la manguera de desagüe (1/2" o 12,7 mm, no incluida). (fig B)
- El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera a un desagüe de suelo o cubo.
- Enchufe y encienda la unidad.



### NOTA:

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean superiores a las de la salida de desagüe, ya que, de lo contrario, el depósito de agua podría no vaciarse. (fig.26 y fig.27)

## LIMPIEZA

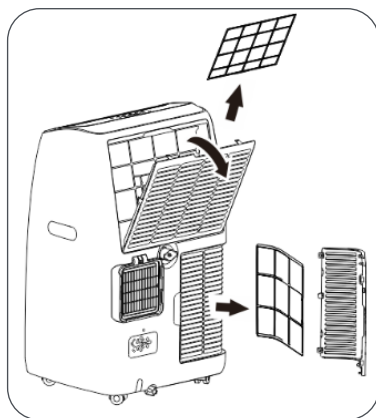
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague el aparato pulsando el botón “” del panel de control o del mando a distancia, espere unos minutos y desenchúfelo de la toma de corriente.

### LIMPIEZA DE CARCASA

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido y séquelo con un paño seco.
- No lave nunca el aparato con agua, podría ser peligroso.
- No utilice nunca gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- No pulverice nunca líquidos insecticidas o similares.

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

- Para que su aparato funcione eficazmente, debe limpiar el filtro cada mes de funcionamiento.
- El filtro puede extraerse como se muestra en la figura.
- Para evitar posibles cortes, evite el contacto con las partes metálicas del aparato al retirar o volver a instalar el filtro. Puede provocar riesgo de lesiones personales.
- Utilice un aspirador para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si está muy sucio, sumérjalo en agua caliente y muévelo de lado a lado varias veces. El agua nunca debe estar más caliente de 40°C (104°F). Después del lavado, deje secar el filtro y luego fije la rejilla de aspiración al aparato.



## **FILTRO CON IONES DE PLATA FILTRO HEPA + CARBÓN ACTIVO**



Gracias al principio de la atracción electrostática (las partículas de distinta carga eléctrica se atraen entre sí), permite que los iones atraigan el polvo y cualquier elemento contaminante existente en el aire que tenga carga negativa, convirtiéndola en partículas más pesadas haciéndolas caer al suelo. A su vez, las propiedades bactericidas de los iones de plata ( $\text{Ag}^+$ ), actúan sobre bacterias y virus, inhibiendo su metabolismo, logrando eliminar una gran variedad de gérmenes del ambiente.

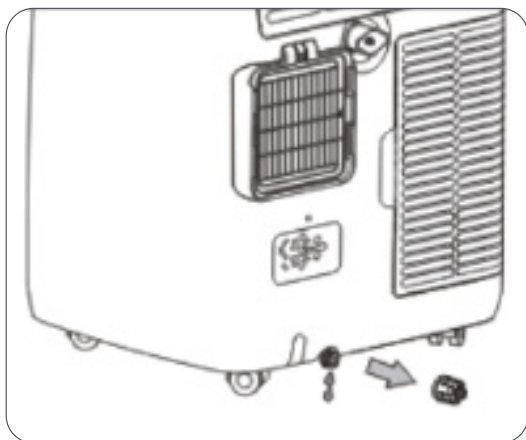
## **OPERACIONES DE INICIO Y FIN DE TEMPORADA**

### **COMPROBACIONES DE INICIO DE TEMPORADA**

- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y que el sistema de toma de tierra sea eficiente.
- Siga al pie de la letra las instrucciones de instalación.

### **COMPROBACIONES DE FIN DE TEMPORADA**

- Para vaciar completamente de agua del circuito interno, retire el tapón.
- Vacíe toda el agua restante en una bandeja. Cuando se haya vaciado toda el agua, vuelva a colocar el tapón en su sitio.
- Limpie el filtro y séquelo bien antes de volver a colocarlo.



Entorno de funcionamiento más estricto:

- Modo de refrigeración:  $18^{\circ}\text{C}$ - $35^{\circ}\text{C}$  ( $64^{\circ}\text{F}$ - $95^{\circ}\text{F}$ ) , 30%RH~90%RH
- Modo de calefacción:  $10^{\circ}\text{C}$ - $25^{\circ}\text{C}$  ( $50^{\circ}\text{F}$ - $77^{\circ}\text{F}$ ) , 30%RH~90%RH

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                                                                                            | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •El aparato no se enciende                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>•No hay corriente</li> <li>•No está enchufado a la red eléctrica</li> <li>•Se ha disparado el dispositivo de seguridad interno</li> </ul>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Espere</li> <li>•Está enchufado a la red</li> <li>•Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico</li> </ul>                                                                                                 |
| •El aparato funciona sólo durante poco tiempo                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hay dobleces en la manguera de salida de aire</li> <li>•Algo impide que el que se descargue el aire</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Coloque la manguera de salida de aire correctamente, manteniéndola lo más corta y libre de curvas como sea posible para evitar cuellos de botella</li> <li>•Compruebe y elimine cualquier obstáculo que obstruya la descarga de aire</li> </ul>       |
| •El aparato funciona, pero no enfría la habitación                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Ventanas, puertas y/o cortinas abiertas</li> <li>•Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.)</li> <li>•La manguera de salida de aire está separada del aparato</li> <li>•Las especificaciones técnicas de el aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Cierre puertas, ventanas y cortinas, teniendo en cuenta los “consejos para un uso correcto”</li> <li>•Elimine las fuentes de calor</li> <li>•Coloque el tubo de salida de aire en el alojamiento situado en la parte posterior del aparato</li> </ul> |
| •Durante el funcionamiento, hay un olor desagradable en la habitación                                                               | •Filtro de aire obstruido                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | •Limpie el filtro como se ha descrito anteriormente                                                                                                                                                                                                                                           |
| •El aparato no funciona durante unos tres minutos después de reiniciarlo                                                            | •La seguridad interna del compresor dispositivo impide que el aparato se vuelva a poner en marcha hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó.                                                                                                                                                                              | •Espere. Este retardo forma parte del funcionamiento normal                                                                                                                                                                                                                                   |
| •En la pantalla aparece el siguiente mensaje<br> | •El aparato dispone de un sistema de auto diagnóstico para identificar una serie de averías                                                                                                                                                                                                                                                                | •Consulte el AUTO DIAGNÓSTICO                                                                                                                                                                                                                                                                 |



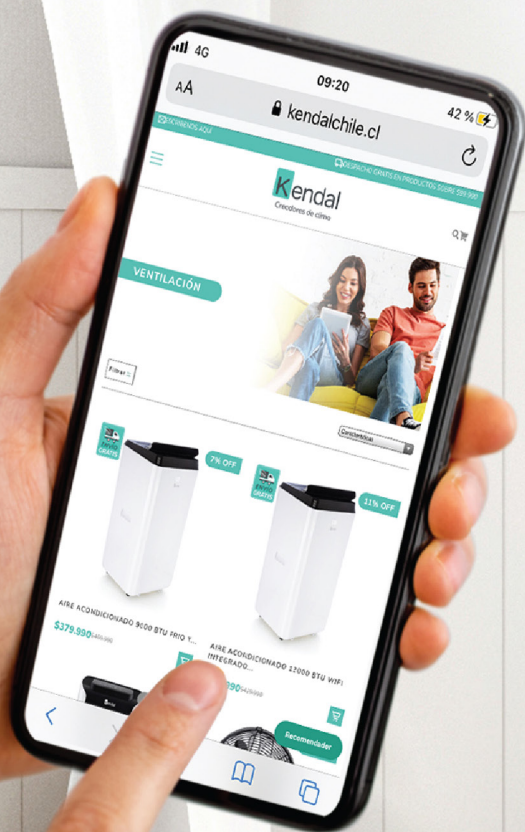
Gracias por preferir un producto Kendal. Te solicitamos tomar unos minutos para familiarizarte con las instrucciones de operación antes de utilizar el equipo. Por favor mantén este manual en un lugar seguro en caso de futuras referencias.



[www.kendalchile.cl](http://www.kendalchile.cl)



**ENCUENTRA TODOS NUESTROS PRODUCTOS  
PARA CLIMATIZAR TU HOGAR  
EN NUESTRO SITIO WEB**



ESCANEA EL CÓDIGO QR  
Y VISITA NUESTRO SITIO



**Kendal**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA CE 2002/96/EC.



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014 n.º 49 «Aplicación de la directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos electrónicos (RAEE)» el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en el embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe desecharse de forma selectiva. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m<sup>2</sup>, sin obligación de compra. La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

# Kendal

## CONEXIÓN WIFI



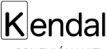
The image shows a woman with long brown hair, wearing an orange shirt, smiling as she looks at her smartphone. The phone screen displays the Kendal app interface, which includes a large orange circle with the number '21' and a degree symbol, indicating a temperature setting. The background is a blurred indoor setting.



CONTROLA LAS FUNCIONES  
DESDE TUS DISPOSITIVOS



  
CONEXIÓN WIFI



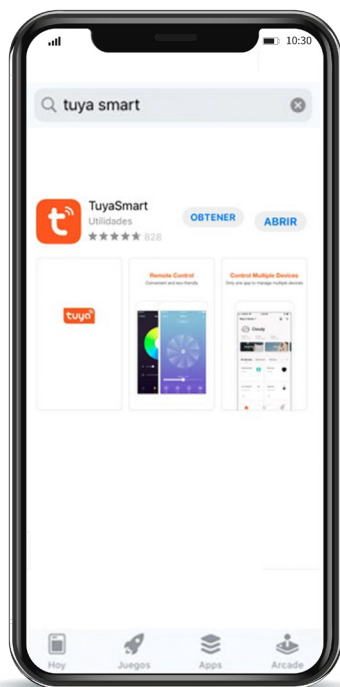
# 1 CONEXIÓN

•A continuación te dejamos una guía paso a paso para que puedas conectar correctamente tu equipo KENDAL al WIFI a través de la aplicación “Tuya Smart” Antes de comenzar te daremos algunas recomendaciones para mejorar el proceso de conexión:

- Enchufa y enciende el aparato
- Verifica que tu teléfono esté conectado correctamente al WIFI de tu hogar.
- Activa el bluetooth de tu celular.
- Conecta tu equipo al WIFI de red 2,4 GHz.

•Una vez realizados estos pasos, podemos iniciar el proceso de emparejamiento:

**1.** Descarga la aplicación “Tuya Smart” en la “App Store” para IOS o “Google Play” de Android y regístrate.



## 2 FUNCIÓN Wi Fi

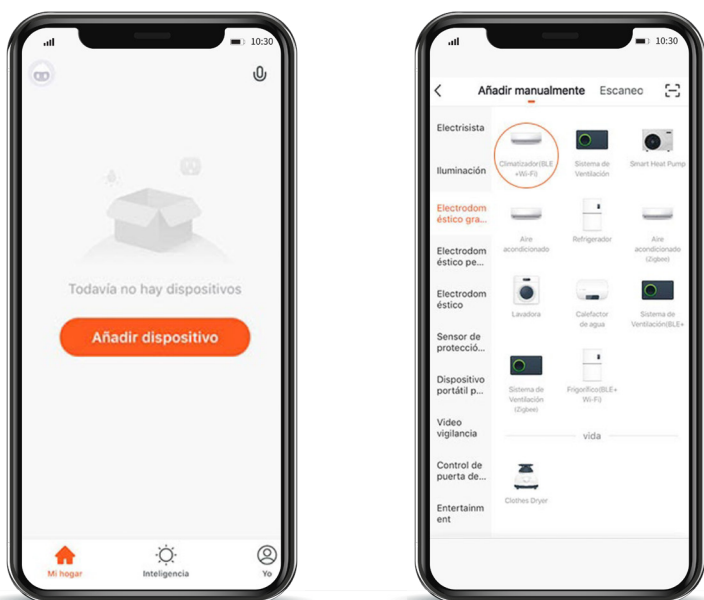
2. Ingresa a la App, gestiona tu cuenta ingresando los datos solicitados.

3. Abre la App, haz click sobre el botón “Añadir dispositivo”. Luego, en el menú izquierdo de la aplicación, selecciona dependiendo de tu equipo:

\*Para Aires acondicionados —> Elige “Electrodoméstico Grande” y selecciona: “Climatizador (BLE+WIFI)”

\*Para Calefactor —> Elige “Electrodoméstico pequeño” y selecciona opción “Calefactor (WIFI)”.

•En este paso puede configurar la red WIFI y conexión Bluetooth.



4. \*Icono intermitente: En este paso deberás presionar durante 5 segundos aproximadamente en el botón “modo” en el equipo (Revisar en manual de uso).

•Para equipos de Aire Acondicionado solo cuenta con un tipo de parpadeo.

•Para equipos de calefacción cuenta con 2 tipos de velocidades, se debe realizar este paso hasta que la luz parpadee rápidamente.

•En la selección AC cuenta con un sólo parpadeo.

•En calefactor la luz indicadora tiene 2 tipos de velocidades debe realizar este proceso hasta que la luz parpadee rápidamente.

•En caso de que no funcione, te recomendamos volver a intentarlo. Hay casos en que puede requerir un par de intentos, antes de conectar.



- Cuando la luz comience a parpadear, vuelve a la App, presiona el icono redondo de “Confirmación de la luz parpadea lentamente” y luego “Siguiente”.

- \*Si no se logra el parpadeo rápido, hay que reiniciar el dispositivo e intentarlo nuevamente.

- Encuentre el botón de reinicio en el manual de uso del producto.

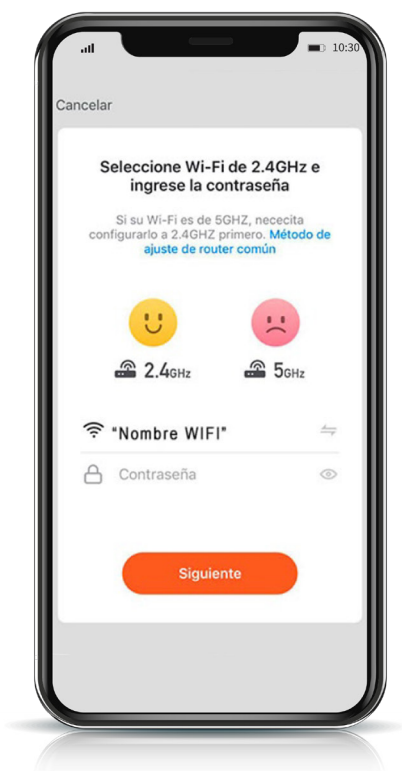




5. A continuación deberás seleccionar la señal de WIFI 2,4 GHz e ingresar la contraseña de tu WIFI. (Importante, ya que existe la red “dual”, esta varía según nivel de señal y no conectara con el equipo, recomendamos comunicarse con su proveedor de internet para liberar un puerto para sólo red 2,4 GHz).

\*En la siguiente imagen, el título “Nombre WIFI” hace referencia al nombre del WIFI en tu hogar y tu contraseña.

**Nota:** Si completo la configuración en el paso anterior, se rellenará automáticamente.



6. En este paso encontrarás la siguiente indicación:

“Conecta el WIFI del móvil al punto de acceso del equipo”, eligiendo el nombre “SmartLife- (código del producto)”.

**Nota:** Ejemplo usado como referencia.



Al seleccionar “Conectar”, la App automáticamente te redirigirá a la “Configuración de las señales WIFI en tu teléfono”. Aquí deberás presionar la señal “SmartLife- (código del producto)”.

**\*Nota:** La conexión a la señal “Smart life” es sólo para que el WIFI reconozca el acceso a la equipo Kendal. Una vez completado este paso, deberás volver a la App “Tuya Smart”.

**\*Nota 2:** Es posible que aparezca un mensaje de “Actualmente el móvil no se conecta a WIFI”.





\*En este paso, deberás oprimir “Conectar” ir a la “Configuración” de tu celular y elegir nuevamente la señal de tu WIFI (2,4 GHz).





6. Al volver a la aplicación, espera la conexión.



¡Y listo! finalmente, aparece el dispositivo, puedes modificar el nombre al que desees).



\*Nota: Si se te presenta algún tipo de inconveniente en el proceso de la conexión, intenta los pasos nuevamente, pero antes:

- Reinicia el equipo.
- Reinicia tu celular.
- Asegúrate de conectar el Panel a la señal de WIFI (2,4 GHz).
- Verifica que la señal de WIFI esté estable.

Por último, si no puedes conectar el dispositivo, te recomendamos escribir directamente al correo [serviciotecnico@mardelsur.cl](mailto:serviciotecnico@mardelsur.cl) para que el área encargada te pueda ayudar.



### **Servicio Técnico**

(56-2) 2387 0800, opción 2.  
serviciotecnico@mardelsur.cl

### **Mesa central Mar del Sur**

Av. Oceánica #9692, Pudahuel.

### **Sucursal**

IV Centenario #776, Las Condes.

[www.kendalchile.cl](http://www.kendalchile.cl)



Importa y Garantiza Mar del Sur SpA.  
[www.mardelsur.cl](http://www.mardelsur.cl)